

SPEECH BY MINISTER OF STATE FOR TRADE AND INDUSTRY AND NATIONAL DEVELOPMENT LEE YI SHYAN ON 29 AUGUST 2011, 9.15AM AT THE OFFICIAL OPENING OF THE FUJIAN(XIAMEN)-SINGAPORE FRIENDSHIP POLYCLINIC IN FUJIAN, CHINA

The Honourable Vice-Governor Mr Hong Jie-xu,

The Honourable Mayor Mr Liu Ke-qing,

Guests and friends,

Good morning.

1. Today, I am happy and honoured to be invited to the opening of the Fujian(Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic.

2. I have visited Fujian many times. Each time, Xiamen leaves me with a deep impression of its appearance, planning, economic development and social management. This year, Xiamen has been voted first again among the 10 most liveable cities in China. This honour, together with other awards won by the city (such as City of Tourism, City of Leisure, City of Conferences, City of Water Conservation etc) demonstrates the importance placed on the city's development by the Xiamen Municipal Government, the Fujian Provincial Government and their people as well as the effort devoted to building a liveable home for a better future. On behalf of Singaporeans living and working here, and the delegation members of this visit, I would like to congratulate Fujian and Xiamen for their achievements.

3. Most of my previous visits to Xiamen were mainly for the purpose of promoting economic and trade ties between Singapore and Fujian. This time my visit bears a slightly different significance. I feel honoured to be given the opportunity to witness a new kind of cooperation between the people of Singapore and Fujian, which marks a new chapter in their long-standing relationship.

4. Speaking of the history of the peoples of Singapore and Fujian, I cannot help but mention the name of Mr Tan Kah Kee, a renowned overseas

Chinese leader. When Mr Tan set up the Chinese High School in Singapore, it was the highest institution of learning for the overseas Chinese in the region. Subsequently, when he returned to China, he set up the Chip Bee School and the Xiamen University. In the field of education, both Singapore and Fujian have inherited valuable assets from Mr Tan. All the five institutions of learning set up by him, namely Singapore's Chinese High School, Tao Nan School and Ai Tong School and Fujian's Chip Bee School and Xiamen University, are still flourishing today with their students found in different parts of the world.

5. With social changes and development, both Singapore and China are sparing no effort in promoting healthcare by providing the people with highly efficient and practical medical and healthcare services. In this respect, Singapore has successfully established a set of more comprehensive medical and healthcare system after putting in years of efforts. With the cooperation of hospitals, public polyclinics and private clinics, the Singapore Government has been able to establish a high-quality and practical medical and healthcare network.

6. The Fujian (Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic, which opens today, is China's first public primary healthcare institution modelled after Singapore's public polyclinics in design and operations. The Singapore community in Fujian told me that they hope Singapore's public healthcare experience would help China's provincial and municipal governments find a more effective model for their public healthcare services. In fact, with the financial assistance given by Singapore's Temasek Foundation, Fujian has already sent 110 medical staff from various cities to Singapore for training by SingHealth. With the opening of the Fujian(Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic, trained medical staff can use the polyclinic as a training can extend what they have learned in Singapore to other cities, using this polyclinic as a training ground.

7. I would like to take this opportunity to thank all Singaporean companies and individuals involved in the funding, generous donations and design and construction of this friendship polyclinic. You have taken the initiative to

contribute to Xiamen's charitable cause and social development. I am very proud of you indeed. I hope more Singaporeans overseas would follow your example by taking the initiative to contribute to their local communities, so as to strengthen the friendship between Singaporeans and the local people. I would also like to thank the leaders and people of Fujian and Xiamen for their strong support for the polyclinic. The close ties and friendship between Singapore and Fujian have never stopped, be it in the past or today. And it will continue to grow in future.

8. Finally, I sincerely wish Fujian(Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic every success in its future development. .

Please see other related information as follows:

Annex A: Speech by Minister of State for Trade & Industry and National Development Lee Yi Shyan (in Chinese)

Annex B: Photographs of Singapore-Fujian Courtesy Call and the Opening Ceremony of Fujian(Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic

Annex C: Joint Press Release by SingCham (Fujian Chapter) and Singapore Club In Fujian (in English and Chinese)

Annex D: List of Fund Contributors (in English and Chinese)

Annex E: Backgrounder (in English and Chinese)

National Archives of Singapore

新加坡贸易与工业部兼国家发展部政务部长
李奕贤先生在福建（厦门）- 新加坡友好医疗服务中心
开幕仪式上的致辞

2011年8月29日 上午9点30分

尊敬的洪捷序副省长，

尊敬的刘可清市长，

各位来宾，各位朋友：

大家上午好！

1. 今天，我很高兴，也非常荣幸地应邀请参加“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”的开幕典礼。

2. 我访问福建和厦门已有好几次了。每次来，厦门的市容，规划，经济发展和社会管理都给我留下了深刻的印象。今年，厦门市又被选为中国十大宜居城市的第一名。这项荣誉，和过去得到的各种奖项（例如：旅游城市，休闲城市，会议城市，节水型城市等）都说明了厦门市和福建省的政府和人民，非常重视城市发展，热忱地建设宜居

家园，齐心创造美好的未来。我谨代表在这里工作和生活的
新加坡朋友，以及这次随团访问的代表团成员，对福建省及厦门市所取得的辉煌成就，表示热烈的祝贺！

3. 之前我来厦门访问，大多是为了参加九八投洽会，或者是为促进新闻经贸合作而来。这次来的意义和以往不太一样。我很荣幸，有机会见证新闻两地民间合作的新内容，为数百年历史的民间交往写下了新篇章。

4. 谈起新闻两地的民间历史，不免要提到著名华侨领袖陈嘉庚先生，这位从福建走出去的成功商界领袖和教育家。当年，陈嘉庚先生在新加坡创办的华侨中学，是那个时代南洋华侨的最高学府。回国后，他又创办了集美学村和厦门大学。在教育领域，新闻两地共同承继了陈嘉庚先生留下的珍贵遗产。由陈嘉庚先生所创办的五所学校，包括新加坡的华侨中学，道南学校，爱同学校，以及福建的集美学村和厦门大学，至今都依然欣欣向荣，桃李天下。

5. 随着社会变迁与发展的需要，新加坡和中国的省市都在致力于推动卫生保健事业，为人民提供高效而实惠的医

疗保健服务。在这方面，经过多年的努力，新加坡已经成功建立了一套比较完善的医疗保健系统。

6. 今天启动的“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”，就是中国第一所参照新加坡政府综合诊疗所的设计及运营模式而建成的基层公共医疗机构。新加坡团体告诉我，他们希望新加坡的公共医疗经验，可以协助中国省市找到更有效的公共医疗模式。实际上，在新加坡淡马锡基金会的资助下，福建省已经从各市派出了 110 名医务人员，赴新接受新加坡保健集团的师资培训。今天，友好医疗服务中心启动之后，受训归来的医务人员可以把在新加坡学到的经验，结合当地的实际情况，以这所友好医疗服务中心为培训基地，辐射到其他城市去。

National Archives of Singapore

7. 借此机会，我要感谢各个参与筹募，捐赠，设计和建设这所友好医疗服务中心的新加坡企业和人士。你们能自发地为厦门市的公益事业和社会建设尽点绵力，我为你们感到骄傲和自豪。我期待更多的新加坡海外侨民能以你们为榜样，自发而慷慨地为居住之地做出贡献，不断加深新加坡和所在国人民之间的友谊。同时，我也要感谢福建省

和厦门市的领导与民众，对友好医疗服务中心的大力支持。无论是过去，现在，还是未来，新闻两地的密切联系和双向互动，从未间断，越发默契，必将继续谱写新篇章。

8. 最后，让我衷心祝愿“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”在今后的发展中硕果累累，也祝愿新闻两地人民间的友谊万古长存。

。 。 。 。 。

National Archives of Singapore

ANNEX B : EVENT PHOTOGRAPHS

- (A) COURTESY CALL BETWEEN SINGAPORE'S MINISTER FOR TRADE & INDUSTRY AND NATIONAL DEVELOPMENT, MR LEE YI SHYAN AND FUJIAN'S VICE-GOVERNOR, MR HONG JIE-XU ON 28 AUGUST 2011

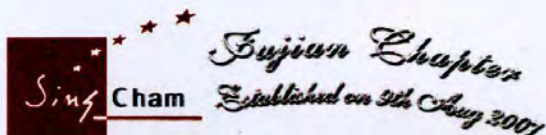


- (B) OPENING CEREMONY OF FUJIAN(XIAMEN)-SINGAPORE FRIENDSHIP POLYCLINIC ON 29 AUGUST 2011



The media conference is chaired by MOS Lee and the other panel members are Singapore Health Services (SingHealth)'s Group Chief Executive Officer Professor Tan Ser Kiat and Singapore Consulate General (SCG) in Xiamen Ms Tee Bee Lock.

Annex C



Joint Press Release By SingCham (Fujian Chapter) And Singapore Club In Fujian
(Embargoed till 9 am, 29 August 2011)

OPENING CEREMONY OF THE FUJIAN (XIAMEN)-SINGAPORE FRIENDSHIP POLYCLINIC

The Fujian (Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic, a community service project between the Singaporean community in Fujian and the Xiamen municipal government, held its official opening on 29 August 2011.

This community project in Xiamen is the *first* polyclinic set up by Singaporeans in China. The polyclinic is based on the Singapore model. Apart from being a fully operational medical facility serving Xiamen residents, it functions as a showcase for public healthcare reform in Xiamen and Fujian. It is also a training centre for healthcare workers in China as well as centre of exchange between China's and Singapore's medical professionals.

The Guests of Honour at today's formal opening ceremony today were Mr Lee Yi Shyan, Minister of State for Trade and Industry and National Development, and Mr Hong Jiexu, Fujian's Vice Governor.

Mr Lee said, "Singapore and Fujian Province enjoy special cultural and ancestral links that date back in centuries. The opening of the friendship polyclinic marks a new milestone in our mutual cooperation. China is pressing ahead with healthcare reform. Singapore's experience may be beneficial to Xiamen and other Chinese cities seeking a more comprehensive and efficient provision of healthcare services for the vast population. A group of Singaporean businesses and individuals based in Xiamen initiated this project. I applaud their initiatives and generosity in contributing to the local community. I am certain that the friendship polyclinic will enrich our mutual friendship and people-to-people ties."

The 6-storey polyclinic is located in Qianpu (前浦), a residential district area with 300,000 local residents.

The funding for the polyclinic is from Singaporeans, matched equally by the Xiamen municipal government which has also granted the 2,000 sq m land for the polyclinic. In all, nearly RMB10 million was raised for the construction of the polyclinic building. Several Singapore-owned ventures in Fujian also made donations in kind. Renowned Singaporean architect, Mr Liu Thai Ker, produced the design of the polyclinic on voluntary basis. Temasek Foundation donated SGD650,000 to fund the training programme conducted by SingHealth for 110 doctors and nurses from all over Fujian.

The project is supported by the Fujian provincial government, the Xiamen municipal government and the Singapore Consulate General in Xiamen.

The polyclinic is staffed by 127 persons, including medical practitioners and administrative personnel. A number of them, including the Director of the polyclinic, underwent Temasek Foundation's training programme in Singapore.

- End -



8月29日新闻发布稿

“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”的开幕

“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”慈善项目的开幕仪式于2011年8月29日举行。该项目是在闽的新加坡团体和厦门市人民政府共同合作的基层公共医疗项目。

此中心是首个由在中国的新加坡团体与当地政府共同建设的社区医疗服务机构。此项目是参照新加坡社区综合诊疗所模式。除作为一个设备齐全的社区医疗服务中心用于服务厦门民众外,该项目也将同时成为厦门/福建医疗卫生改革的典范,并成为中国医疗人员培训基地及中国与新加坡两地医疗专家长期交流的中心。

今天出席开幕仪式的主要嘉宾有新加坡贸工部兼国家发展部李奕贤政务部长和福建省人民政府副省长洪捷序。

李部长说：“新加坡和福建省的文化和血脉关系源远流长。福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心的开幕,象征着双方合作的新里程碑。目前中国正在积极推行医疗改革。厦门和中国其他城市都在寻找一套完整有效的方法来为广大的人民提供保健服务。新加坡的经验或许可作为借鉴。这个项目是由旅居福建的新加坡侨民主动推出的。他们慷慨解囊,为当地群体作出贡献的精神,我极为赞赏。我坚信,这个友好医疗服务中心势必加深我们彼此的友谊,加强两地人民之间的联系。”

位于前埔的“福建（厦门）-新加坡友好医疗服务中心”,共六层。服务周边的30万居民。

厦门市政府为中心提供一块面积为2000平方米的建设用地,由在福建的新加坡团体和厦门市政府采用“一元对一元”模式出资建设该项目。新加坡团体分别在福建和新加坡进行慈善募捐,筹集的近一千万善款全部用于服务中心的建设。在福建的新加坡企业也慷慨捐赠物资。新加坡著名建筑师刘太格博士义务为服务中心提供方案设计。新

加坡淡马锡基金会也出资新币 65 万 (约合人民币 330 万) 作为福建省医疗人员培训资金, 由新加坡卫生部属下的新加坡保健服务集团为福建省 110 名医疗人员在新加坡提供师资培训。

该慈善项目受到福建省人民政府、厦门市人民政府和新加坡驻厦门总领事馆的大力支持。

中心配备人员127位, 当中绝大多数管理人员和医疗骨干、包括中心主任都是有曾赴新加坡参加由新加坡淡马锡基金出资的师资培训。

中国新加坡商会福建省分会
福建省新加坡人协会

福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心

Annex D

芳名榜

捐款单位	捐款金额
新加坡淡马锡基金会 Temasek Foundation Singapore	SGD657,626
鍾顺德 Mr Cheong Soon Teik 陳淑琴 Mdm Tan Seok Khim	RMB1000,000
李氏基金 Lee Foundation	HKD830,000
厦门中宝汽车有限公司 Xiamen Zhongbao Automobiles Co.,Ltd	RMB723,000
福建省新加坡人协会/中国新加坡商会福建省分会 Singapore Club in Fujian/SingCham(Fujian Chapter)	RMB582,247
吴端景 Mr Go Twan Heng	RMB500,000
大华银行 United Overseas Bank Ltd	RMB500,000
邱德拔基金 Khoo Teck Puat Foundation	SGD100,000
Toh Kian Chui Foundation	SGD100,000
三德 (中国) 水泥股份有限公司/高新平 Mr Kao Shin Ping	RMB300,000
厦门海景大酒店有限公司 Xiamen Harbour View Hotel Company Limited	RMB250,000
日月谷温泉 Riyuegu Hotsprings	RMB250,000
三达膜科技(厦门)有限公司 Sinomem Technology Limited	RMB250,000
郑秀福 Mr Tay Siew Hock	RMB250,000
厦门信基置业有限公司 Xiamen SK Development Ltd	RMB250,000
厦门海底世界有限公司 Underwater World Xiamen Co.,Ltd	RMB250,000
陈星洲 Mr Tan Sim Chew	SGD50,000
张裕民 Mr Esmond Teo Joo Bing	RMB150,000
卜希南 Mr Pok Hee Num	RMB100,000
Mdm Tan Ty Peck Ha	RMB100,000
厦门市普光寺/释传建	RMB100,000
钟贵强 Mr Eric Cheng Kwee Qiang	RMB100,000
李金塔控股有限公司 Lee Kim Tah Holdings Ltd	SGD20,000
陈振传基金 Tan Chin Tuan Foundation	SGD20,000
北京中新创富教育咨询私人有限公司	SGD10,350
陈小红 Mdm Chen Xiao Hong	RMB50,000
周文忠 Mr Chow Bon Tong	RMB50,000
福建省德化协发光洋陶器有限公司 Fujian Dehua Hiap Huat Koyo Toki Co., Ltd	RMB50,000
柯宝国 Mr Kuah Poh Kok	RMB50,000
Mr Migual Yu & Mdm Sandra Lee Ng	RMB50,000
黄福华 Mr Ng Hock Hwa	RMB50,000
厦门泛太平洋大酒店 Pan Pacific Xiamen	RMB50,000
新加坡厦门公会,林璋利,陈来福,陈来安	RMB50,000
思美香食品 (龙海) 有限公司 Su Bee Heng Food(Longhai) Co.,Ltd	RMB50,000
厦门信德服饰有限公司 Xiamen Xinteck Apparel Co., Ltd	RMB50,000
叶水福物流(厦门)有限公司 YCH Logistics(Xiamen) Co., Ltd	RMB50,000
怡和轩俱乐部 Ee Hoe Hean Club	SGD10,000
怡和轩俱乐部成员: 吴学光、林庭珍、吴皆珍、吴裕兴、谢膺坚、卓清桂、林清如、杨松鹤、柯长源	SGD9,000
苏州市协和药业有限公司 Suzhou Xiehe Laboratory Co., Ltd	RMB42,000
福建三安集团有限公司	RMB30,000
吴建中 Mr Goh Kian Tiong	RMB30,000
林春生 Mr Lim Tjhun Seng	SGD5,000
中国新加坡商会江苏分会 SingCham(Jiangsu Chapter)	RMB22,000
厦门大雅瓷艺文化传播有限公司	RMB20,000
Mr & Mrs George Ang Yok Khim	RMB20,000

Mr & Mrs Peter Dee Tiam Guei	RMB20,000
白朝福 Mr Bobby Pay Teow Hock	RMB10,000
欧阳添财 Mr Awyong Thiam Chye	RMB10,000
陈清江 Mr Chan Ching Kong	RMB10,000
福州新港国际集装箱码头有限公司	RMB10,000
江西山水武宁投资有限公司	RMB10,000
江西盛田汽车有限公司	RMB10,000
江西星洲房地产开发有限公司	RMB10,000
童心国际教育集团/柯鸿景 Mr Ke Hong Jing	RMB10,000
厦门众达钢铁有限公司 NatSteel (Xiamen) Ltd	RMB10,000
拼牌集团国际有限公司	RMB10,000
新(中)胜发展有限公司	RMB10,000
福建光泽世音生态游有限公司	SGD2,000
江西华林农林科技发展有限公司	SGD2,000
厦门拓味餐饮管理有限公司 Xiamen Tasteweller F&B Management Company	RMB6,091
厦门大学2008年闽台B班EMBA金胜,李力勇,吴四川,叶涛	RMB6,000
福建福兴润滑油有限公司 Fujian Fuxing Lubricants Ltd	RMB5,000
许崇鑫 Mr Koh Chong Hiam	RMB5,000
福州百盛精细化学品有限公司	RMB5,000
锦益贸易(厦门)有限公司/李水红 Ms Lee Chwee Hong	RMB5,000
厦门市中闽百汇商业有限公司	RMB5,000
拉萨莎亚咖啡餐厅 Rasa Sayang International Club	RMB5,000
景德镇珍宝特陶有限公司	RMB5,000
郑钦声 Mr Zheng Qin Sheng	RMB5,000
廖德能 Mr Liao Teck Leng	SGD1,000
KETECA SINGAPORE PTE LTD	SGD1,000
陈鑫昆 Mr Tan Shin Koon	RMB2,222
陈爱京 Mdm Chen Aijing	RMB2,000
厦门涌文进出口有限公司	RMB2,000
陈虬 Mr Stanley Chen Xiao	RMB1,000
嘉宝包装制品有限公司	RMB1,000
厦门莲群食品有限公司 Lotus Group Xiamen Co., Ltd	RMB1,000

特别鸣谢:

方案设计:新加坡雅思柏设计事务所 / 刘太格 RSP Architects Planners & Engineers (Pte) Ltd, Singapore / Mr Liu Thai Ker

医疗培训:新加坡保健服务集团综合诊疗所 SingHealth Polyclinics □ 新加坡保健学院 SingHealth Academy

厦门太川工业有限公司 Xiamen Thye Chuan Industries Co; Ltd

厦门通兴家具工业有限公司 Xiamen Tonghin Furniture Industries Co; Ltd

赞助及其他贡献单位:

白林爱丽 Mrs Carina Pay

高克成 Mr Gao Kecheng

许廷芳 Mr Hee Theng Fong / KhattarWong

李永乐 Mr Lee Eng Lock

林道明 Mr Lim Tow Meng

关信华 Ms Mary Kwang

黄章仁 Mr Ng Chong Jin

傅春安 Mr Poh Choon Ann

陈思杰教授 Prof Tan Ser Kiat

National Archives of Singapore

陈立人 Mr Tan Dib Jin
陈崇铭 Dr Ting Choon Meng / HealthSTATS
吴庆中 Mr Wu Qingzhong / 福建凌一律师事务所
余少石 Mr Yu Shaoshi / 景德镇陶瓷研究院
厦门建发集团有限公司
中国新加坡商会福建省分会委员会(2008/09) SingCham(Fujian Chapter) Committee
福建省新加坡人协会委员会(2008/09) Singapore Club in Fujian Committee
富都摄影(漳州)有限公司厦门分公司 Photo Link Studio
香港港龙航空有限公司 Hong Kong Dragon Airlines Limited
全日本空输株式会社 All Nippon Airways Co Ltd
丽星邮轮 Star Cruises
福建吉马集团有限公司 Fujian Lucky Horse Group Co Ltd
厦门马哥孛罗东方大酒店 Marco Polo Xiamen
新加坡胜安航空公司 Silkair(S) Pte Ltd
厦门航空有限公司 Xiamen Airlines

截止至2011年8月2日更新

National Archives of Singapore

BACKGROUND

Singapore and Fujian have a special relationship rooted in ancestral linkages. This is an integral part of the special relations between Singapore and China.

At the turn of the 20th century, Singapore pioneers, a number of them from Fujian, contributed to the development of Singapore through many of their philanthropic efforts. In the 1980s, Singaporeans were among the earliest overseas Chinese contributing to a great number of charity projects in Fujian. These ranged from education and medical services to infrastructure. A deep pool of goodwill exists in many parts of Fujian where Singaporeans have made contributions.

Nevertheless, many of these philanthropic projects by Singaporeans were individual-based, and few of their future generations followed up on or tapped the accumulated beneficence. Generational change in the Chinese leadership at all levels may also erode the goodwill that had been cultivated through our forefathers' many significant contributions. Already, some of these benevolent acts are gradually being forgotten by younger generations in both Singapore and China.

Against this backdrop, in early 2008, Fujian's Singaporean community hatched the idea of collectively raising funds for a community project of significance in Fujian.

Apart from spotlighting the present generation's collective philanthropic efforts, it is hoped that the project will also help raise awareness of the solid rapport between Fujian and Singapore, inspire younger generations of both sides, and help preserve the special connection between Fujian and Singapore.

Following several consultations with the Singapore Consulate-General in Xiamen as well as the relevant Fujian authorities, the Singaporean community in Fujian formed the initial view that a polyclinic, based on the Singapore model, in Xiamen would be the most worthwhile community project. The decision is also based on the fact that the Chinese government is promoting higher quality of primary healthcare services in the country. It is hoped that this project will have demonstrative effects in and beyond Fujian.

The choice of Xiamen, among all the cities in Fujian, is because Xiamen has the highest concentration of Singaporeans and Singapore companies. Xiamen is also the most forward looking city in Fujian. Besides, Xiamen as a Special Economic Zone has full autonomy in budgetary and many other policies.

Partnering the Xiamen Government

Invaluable support is received from the Fujian and Xiamen governments. Fujian's Singaporean community recognises that the full support and partnership of the Xiamen municipal government is crucial to the long-term sustainability of the project.

In November 2008, following discussions on the subject, the Singapore Consulate-General in Xiamen reached broad agreement with the Xiamen municipal government on an unprecedented model of cooperation on a community project in China which culminates today in the Fujian (Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic. Details are:

(1) The Xiamen government is to provide the land for the proposed polyclinic.

(2) The Xiamen government is to provide from its budget an amount of money equal to the total amount raised by the Singaporean community for the polyclinic project. In particular, each side will cover half the costs of construction, installation and medical equipment purchases.

(3) The polyclinic's property and management rights will belong to the Xiamen government.

(4) The polyclinic is to be based on the Singapore model. Apart from being a fully operational medical facility serving the local residents of a district in Xiamen, it functions as a showcase for public healthcare reform in Xiamen/Fujian. It is also to be a training centre for healthcare workers in Fujian, as well as a centre of exchange with Singapore's medical professionals.

On 11 November 2008, Madam Chen Hua, Vice Governor of the Fujian Provincial Government, told the Singapore Consul General at a formal

meeting that the provincial government would fully support the polyclinic project in Xiamen.

On 1 December 2008, Xiamen's Party Secretary He Lifeng instructed his officials to place the proposed polyclinic on the 2009 list of key projects for the city. This means that the project was accorded the same highest attention and importance as other major infrastructural projects planned for Xiamen in 2009.

On 17 December 2008, a 15-member Xiamen delegation, led by Xiamen Health Bureau Director-General Mr Huang Ruxin, made a four-day study visit to Singapore to look at the best practices to be adopted or adapted for the polyclinic. The visit also served as the first step towards determining the size and design of the polyclinic.

A Joint Committee, assisted by a joint working committee, was set up to oversee the project including its subsequent operations. The Joint Committee comprises a Xiamen leader and the Singapore Consul-General as advisers, as well as Xiamen officials, and representatives from Singaporean community, as members. Fundraising then began in earnest.

Funding

Fujian's Singaporean community raised funds in the province and in Singapore from Singaporean organisations and individuals that have interests in Fujian or have special ties with Fujian. During the fundraising stage, the objective was to include, as many names as possible of relevant Singapore individuals and organisations on the donors' plaque which has now been installed at the polyclinic. The plaque serves as an important record of the present generation's collective philanthropic effort, significant evidence of the continuing special connection between Fujian and Singapore, as well as an important reminder of such ties for future generations of both sides.

A total of nearly RMB10 million was raised and used in the construction of the polyclinic building. Several Singaporean-owned ventures also made donations in kind.

For instance, Xiamen Thye Chuan Industries and Xiamen Tong Xing Furniture Industry Co, contributed furniture worth RMB320,000. Suntar Membrane Technology (Xiamen) Co donated wastewater treatment and

potable water equipment worth about RMB600,000. San Teh (China) Cement Co and Natsteel (Xiamen) supplied quality construction materials at cost price.

Furthermore, Singapore medical experts, architects, lawyers and media professionals have joined the resource panel for the project. Among them are distinguished SingHealth Group Chief Executive Officer Professor Tan Ser Kiat and renowned architect Liu Thai Ker. Mr Liu produced the design for the polyclinic on a voluntary basis. Prof Tan works with Temasek Foundation on a training programme conducted by SingHealth for more than 100 doctors, nurses and administrators in the entire Fujian province. Temasek Foundation donated SGD650,000 to fund the training programme.

MILESTONES

Date	Development
29 Aug 2011	Official opening of the polyclinic
1 Aug 2011	Xiamen Mayor, Mr Liu Keqing, meets Singapore's Xiamen consul-general and representatives of the Singapore Chamber of Commerce and Industry in China (Fujian Chapter) and Singapore Club in Fujian. Mr Liu affirms the role played by the polyclinic in community healthcare services. He says that the relevant authorities in the city would not only ensure the polyclinic would be well run but also would assess how this healthcare model can be implemented throughout Xiamen.
October 2009	Xiamen's party secretary Yu Weiguo in a meeting with then Senior Minister Goh Chok Tong, who was visiting Xiamen, expressed his city's appreciation for the establishment of the Fujian (Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic.
8 Aug 2009	Design for the polyclinic building unveiled

19 May 2009	Groundbreaking ceremony is held
17 Dec 2008	A 15-member Xiamen delegation, led by Xiamen Health Bureau Director-General Mr Huang Ruxin, make a four-day study visit to Singapore to look at the best practices to be adopted or adapted for the polyclinic charity project.
1 Dec 2008	Xiamen Party Secretary He Lifeng instructs his officials to place the proposed polyclinic on the 2009 list of key projects for the city.
11 Nov 2008	Madam Chen Hua, Vice Governor of the Fujian Provincial Government in charge of healthcare, tells the Singapore Consul General at a formal meeting that the provincial government would fully support the polyclinic project in Xiamen.
November 2008	Project resource panel is established among Singaporeans both in Fujian and Singapore. Fund raising drive starts.
28 Oct 2008	Xiamen's Vice Mayor Pan Shijian (潘世建) announces the exact location on Xiamen Island earmarked for the polyclinic.
Early 2008	Singaporean community in Fujian decides to undertake polyclinic charity project in Xiamen. Sets up pro-tem working committee.

National Archives of Singapore

ABOUT THE POLYCLINIC BUILDING

Renowned Singaporean architect Dr Liu Thai Ker, who is also a member of the experts' panel for the Fujian (Xiamen)-Singapore Friendship Polyclinic, presented the blueprint for the building on 8 August 2009 to Xiamen officials and members of the Singaporean community in Fujian.

Apart from being a training centre, one other unique function of this polyclinic is that it provides services especially for the elderly, children and the physically disabled. Special assistive features to help these group of patients are installed as fittings at the polyclinic.

Basically, the polyclinic building occupies 2,000 sq m of land. The built-up area is 5,500 sq m with a plot ratio of 2.5. The building is six storeys high.

The various storeys of the polyclinic building house facilities for the main functions as follows:

6th storey - Temasek Foundation Training and Exchange Centre

5th storey - medical specialities

4th storey- medical specialties

3rd storey – vaccination facilities

2nd storey – children’s clinics

Ground floor - registration and triage

The building also provides for the following:

-Staff zone, incorporating:

staff restrooms, supplies rooms, computer room, pharmacy, offices, records section, duty stations, registration counters, Cashier counters, and nurses’ stations.

-Public zone

Information counter, waiting lounges and training halls/rooms

Patients’ Zone, incorporating the following fields of medicine

Obstetrics and gynaecology, ophthalmology, dermatology, gastroenterology, dentistry, family medicine, orthopaedics, infectious diseases, traditional Chinese medicine

The patients' zone includes facilities like post-surgery dressing rooms, electrocardiology and medical imaging rooms, X-ray rooms, a physiotherapy centre, operating theatres, medical examination rooms and a blood donation hall.

The building caters too to training, with facilities including classrooms, multifunction rooms, laboratories and lecturers' restrooms.

National Archives of Singapore

"福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心" 新加坡团体在厦门捐建的慈善项目

发起方

在福建的新加坡企业和旅居福建的新加坡人

背景

新加坡与福建在历史上就有很深的渊源。这种渊源是构成新加坡与中国特殊关系不可欠缺的一个环节。元朝著名航海家汪大渊所写的《岛夷志略》是迄今华人在新加坡的最早文字记录。1821年，即新加坡开埠之初，一艘从厦门出发的帆船直航新加坡，从此开启了两地直接往来的历史。从福建漂洋过海到新加坡的苦力，是新加坡早期建设的重要力量。中国近现代，陈嘉庚、李光前、李陆大等一批新加坡著名华侨实业家为福建乃至中国的教育事业做出了巨大的贡献。到了20世纪80年代，许多闽籍新加坡人怀着对祖籍地的特殊情谊，又开始回到福建兴学办医、建桥修路。新加坡人是最早进入福建兴办公益事业的海外华人群体之一，也是改革开放后最早进入福建投资的外商群体之一。他们为福建社会经济发展做出了不少贡献。现在，许多年轻人选择到新加坡留学深造。不少实力雄厚的福建企业到新加坡上市，借助新加坡国际金融中心的地位提升品牌。

诸如此类体现新加坡和福建深厚渊源的例子举不胜举。然而，受社会发展和其他客观因素的影响，如何让两地新生代更好地延续和深化新加坡与福建的特殊渊源，是目前双方一个急需展开的工作。

目的

在此大背景下，旅居福建的新加坡人和团体于2008年初，开始酝酿在福建推行一个较大型的慈善项目。这个项目旨在承前启后、抛砖引玉。一方面在造福福建广大民众的同时，延续当代闽籍新加坡人与祖籍地的渊源和感情纽带，提高和激发新加坡和福建年轻一代对两地的相互认识和兴趣；另一方面以该项目作为切入口和载体，加强联系，促成多方面、多层次的合作与交流。

慈善项目的选择

受在福建的新加坡团体的委托,新加坡驻厦门总领事馆与福建省,尤其厦门市相关部门,多次商议之后,大家有了初步的共识,即在厦门兴建一所参照新加坡模式的社区医疗服务中心--命名 "福建 (厦门) - 新加坡友好医疗服务中心"。

首先,在福建所有城市当中,厦门是新加坡人/新加坡企业最集中的城市,也是最具有前瞻性的城市。厦门作为经济特区,在财政预算及其他政策上享有自主权。这些都是这个慈善项目长期成功运作的保障。

其次,医疗卫生改革是福建目前面临的主要艰巨任务,在这点上新加坡的公共医疗模式可为福建树立典范。在福建的新加坡团体希望通过该项目在厦门的成功推行,协助缓解“看病难”,并将这种模式推广到福建甚至中国其他地区,造福广大民众。

中心建成后,产权和管理权归厦门市政府所有,并纳入厦门市的公共医疗卫生体制,且成为福建城市公共基层医疗卫生改革的示范点。同时也是福建医疗人员培训基地及福建-新加坡两地医疗交流中心。

新方贡献

2008年,尽管面临着全球金融危机,新加坡人与新加坡企业还是纷纷出钱出力支持此项目。新加坡团体分别在福建和新加坡进行慈善募捐,筹集的近一千万善款全部用于服务中心的建设。在福建的新加坡企业也慷慨捐赠物资,他们当中有厦门太川工业有限公司、厦门通兴家具工业有限公司所捐赠家具总价值约人民币 32 万,三达膜科技(厦门)有限公司也捐赠 MBR 废水处理设备及直饮水设备,约合人民币 60 万元。此外,为保证最优质的建设,其他新加坡企业,如:三德(中国)水泥股份有限公司及厦门众达钢铁有限公司也为项目工程零利润提供质量最好的建材。

最荣幸的是,国际知名规划设计师、“新加坡规划之父”刘太格博士义务为服务中心提供方案设计。新加坡淡马锡基金也出资新币 65 万(约合人民币 330 万)作为福建省医疗人员培训资金,由新加坡卫生

部属下的新加坡保健服务集团为福建省 110 名医疗人员提供师资培训。这些都为中心模式今后在福建省内外的推广奠定了基础。

项目简介

中心位于厦门市东部美丽的会展商务区、莲前街道。中心共 5 层, 总使用面积 5000 多平方米, 是目前在厦门市所有医疗服务中心的 2 至 3 倍, 也是目前福建省乃至全中国数一数二规模最大的社区服务中心。大楼设计富有新加坡南洋风情及闽南骑楼建筑特色, 内部装修典雅、充满人文关怀气氛, 就诊流程设计及智能化系统体现了当今国际化水平。中心配备人员 127 位, 当中有多名管理人员和医疗骨干都是有曾亲临新加坡学习取经。中心承担莲前社区 20 余万居民的基本医疗和公共卫生服务。

中心作为目前唯一中国—新加坡两国共同建设的社区卫生服务机构, 充分体现和国际先进医疗服务模式、服务内容接轨的内涵。中心的目标是要创建成为全省乃至全国社区卫生服务的示范点和与国际接轨的社区卫生医务人员的培训基地。中心也将积极充分发挥三级医院的医疗优势平台和双向转诊平台, 为辖区居民提供优质、便捷、高效、温馨的基层医疗卫生服务。通过此厦门独有模式的推广, 希望能建立普遍市民对基层社区医疗服务中心的信心以便缓解大医院拥挤的现状。

双方政府的支持

此项目受到新加坡政府与福建政府的大力支持。2008 年 11 月 11 日, 分管卫生的福建省副省长陈桦女士在会见新加坡驻厦门总领事时, 表示全力支持此项目。2009 年 5 月 19 日, 新加坡驻华大使陈燮荣准将专程来厦为中心奠基。2009 年 10 月份新加坡吴作栋资政正式访问福建期间, 厦门市委书记于伟国先生亲自向吴资政传达他对新加坡团体捐建“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”的诚挚谢意。

2011 年 8 月 1 日, 市长刘可清会见了新加坡驻厦门总领事, 以及新加坡商会、新加坡人协会代表一行。刘可清市长充分肯定了此项目对于解决社区老百姓看病, 减轻大医院负担, 方便市民生活将发挥的积极作用, 他指示, 市有关部门不仅要把“福建(厦门)-新加坡友

好医疗服务中心”办好，还要认真评估和总结，将此中心好的模式和先进的经验向全市推广。

“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”慈善项目的开幕仪式已定于2011年8月29日上午9:00整。届时,新加坡贸工部兼国家发展部李奕贤政务部长将代表新加坡政府专程来厦见证这一堪称福建与新加坡友好关系的重要里程碑。

新加坡驻厦门总领事馆
中国新加坡商会福建省分会
福建省新加坡人协会
2011年8月9日

National Archives of Singapore

“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”大事记

日期	进展
2008年3月	在闽新加坡团体决定在厦门推行一个慈善项目，即捐建一座社区医疗服务中心，并通过借鉴新加坡的公共医疗卫生体制，协助厦门乃至福建深化公共医疗卫生改革。
2008年4月	受在闽新加坡团体的委托并应他们的要求，郑美乐总领事致函厦门市委书记何立峰，建议慈善项目合作模式。
2008年8月	厦门市副市长潘世建与郑美乐总领事及在闽新加坡团体代表正式会见，传达厦门市政府的决定。厦门市政府原则上同意与在闽新加坡团体合作。潘副市长表示将在集美规划一块土地作为项目的建设用地。
2008年9月	在闽新加坡团体及新加坡闽籍团体咨询后，在闽新加坡团体向厦门市政府要求该项目的选址必须在厦门岛内，以使其能充分发挥示范作用。
2008年9月	收到新加坡李氏基金新币15万元的捐款，是该项目收到的第一笔捐款
2008年10月12日	“福建(厦门)新加坡友好医疗服务中心”专项帐户在新加坡大华银行(中国)有限公司厦门分行开立。
2008年10月28日	厦门市副市长潘世建通知在闽新加坡团体该项目在厦门岛的具体选址，即前埔莲前街道。
2008年11月11日	福建省副省长陈桦会见新加坡驻厦门总领事，表示省政府全力支持该项目。
2008年11月13日	新加坡闽籍团体的筹款活动正式开始。
2008年11月15日	新加坡保健集团总裁陈思杰和雅思柏设计事务所董事刘太格出任项目专家组成员。
2008年12月1日	厦门市委书记何立峰下达指示，将该项目列入厦门市2009年重点项目之一。
2008年12月7日	在闽新加坡团体成立工作委员会、慈善基金和项目专家组。
2008年12月9日	在闽新加坡团体的筹款活动正式开始。
2008年12月13日	厦门市副市长潘世建会见郑美乐总领事及在闽新加坡团体代表。
2008年12月16日	由厦门市卫生局局长黄如欣带领的考察团一行14人开始在新加坡进行为期4天的考察，重点考察新加坡综合诊所值得该慈善项目采用借鉴的地方。
2008年12月31日	福建省新加坡人协会和中国新加坡商会福建省分会于2008年12月31日于厦门马哥孛罗大酒店联合举办慈善迎新晚会。晚会现场也举行首批人民币500万善款(截至2008年12月31日收到的善款和捐款承诺)捐赠仪式。
2009年1月16日	“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”慈善基金理事会执行长官林道明与厦门市红十字会常务副会长皮卫平在新加坡驻厦门总领事馆郑美乐总领事的见证下签署了专项基金管理办法。
2009年3月1日	新加坡保健集团总裁陈思杰一行六人到福建，与厦门市卫生局及福建省卫生厅进一步探讨培训需求。
2009年5月7日	新加坡驻厦门总领事馆代表新加坡在福建团体，与厦门市卫生局代表厦门市人民政府交换信件，明确双方职责。
2009年5月	福建(厦门)-新加坡友好医疗中心于2009年5月19日举行奠基仪式，此次参加仪式

19 日	的特邀嘉宾是新加坡驻华大使陈燮荣准将及厦门市副市长潘世建先生.
2009 年 6 月 26 日	新加坡淡马锡基金同意为福建省医务人员提供培训资金共计新币 65 万元.
2009 年 8 月 8 日	由刘太格博士义务为“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”所作的设计方案正式在厦门对外公布.
2009 年 8 月 9 日	作为新加坡保健服务集团的代表, 新保集团培训学院院长张家蕊女士在厦门与福建省卫生厅林圣魁副厅长会面, 就签署医疗人员培训计划备忘录一事交换意见.
2009 年 9 月 22-27 日	来自福建省卫生厅的 10 人代表团赴新考察社区综合诊疗所, 并同新保集团进一步商讨医疗人员培训事宜.
2009 年 10 月 7 日	福建省副省长陈桦女士在新加坡考察期间, 参观了新加坡的综合诊疗所.
2009 年 10 月 24-27 日	厦门市政府办公厅和厦门市卫生局分别带团前往新加坡考察, 深入了解新加坡的公共医疗制度, 当中也包括新加坡社区综合诊疗所.
2009 年 10 月 25 日	“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”新加坡工作委员会会长郑秀福先生及项目监督小组组长白朝福先生见证慈善项目施工队伍摇标仪式, 确保摇标过程公正透明.
2009 年 10 月 26 日	厦门市委书记于伟国先生在会见新加坡国务资政吴作栋先生时, 向吴资政传达他对新加坡团体捐建“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”的诚挚谢意.
2009 年 10 月 27 日	吴作栋资政访问福建期间, 新加坡人团体向吴资政介绍了慈善项目的模型及具体情况.
2009 年 12 月 20 日	由厦门中宝汽车有限公司、大雅陶瓷艺术馆和日月谷温泉渡假村联合举办的慈善拍卖会, 为“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”筹得人民币 723,000 的建设款.
2009 年 12 月 31 日	由新加坡驻厦门总领事馆、福建省新加坡人协会及中国新加坡商会福建省分会联合举办的慈善迎新晚会于 2009 年 12 月 31 日在厦门悦华酒店举行. 晚会现场举行了 1000 万人民币(含淡马锡基金会新币 66 万的培训基金)善款的捐赠仪式.
2010 年 1 月 12 日	新加坡保健服务集团和淡马锡基金会代表团共 9 位成员访问福建, 参加由淡马锡基金会赞助的医疗人员赴新培训计划签约仪式. 新保集团总裁陈思杰教授与福建省卫生厅杨平厅长代表双方在福州签署培训协议, 淡马锡基金会吴玉钦主席及新加坡驻厦郑美乐总领事见证签约仪式. 期间, 代表团一行也拜访了福建省人民政府洪捷序副省长及厦门市人民政府潘世建副市长.
2010 年 1 月 17 日	福建省派出第一批共 18 名医疗人员前往新加坡进行为期两个星期的培训.
2010 年 1 月 23 日	厦门市副市长潘世建与我馆郑美乐总领事进行会晤, 就友好医疗合作项目正式动工前交换意见.
2010 年 2 月 1 日	“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”正式动工.
2010 年 3 月 15 日	福建省派出第二批共 22 名医疗人员前往新加坡进行为期两个星期的培训.
2010 年 5 月 27 日/6 月 1 日	受在闽新加坡团体委托, 新加坡驻厦门总领事馆与厦门市卫生局通过信函的方式, 就“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心建设款、工程进度等事项达成共识.
2010 年 10 月 12 日	“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”封顶.

2010年12月3日	厦门市副市长潘世建与我馆郑美乐总领事进行会晤,就友好医疗合作项目在二次装修前交换意见.
2010年12月24日	厦门市副市长潘世建与我馆郑美乐总领事进行二次会晤,就友好医疗合作项目在二次装修前及落成仪式的筹备工作交换意见.
2011年1月17日	福建省派出第三批共22名医疗人员前往新加坡进行为期两个星期的培训.
2011年3月21日	福建省派出第四批共26名医疗人员前往新加坡进行为期两个星期的培训.
2011年4月21日	厦门市副市长潘世建与我馆郑美乐总领事进行三次会晤,就友好合作项目的开幕仪式的前期筹备工作交换意见.
2011年5月25日	厦门市人民政府办公厅副巡视员洪耀发及卫生局姜杰副局长与我馆郑美乐总领事进行会晤,就友好医疗合作项目的运营方案(草案)交换意见.
2011年6月28日	厦门市卫生局姜杰副局长及第一医院相关领导与我郑美乐总领事进行座谈,就友好医疗项目开幕前的准备工作及未来运营监督制度交换意见。座谈会上确定刘志松为中心首任主任.
2011年6月8日	厦门市卫生局为“福建(厦门)-新加坡友好社区医疗服务中心”成立运营监督小组.
2011年7月17日	福建省派出第五批共22名医疗人员前往新加坡进行为期两个星期的培训.
2011年7月21日	厦门市人民政府潘世建副市长会见新加坡驻厦门总领事馆郑美乐总领事及新加坡团体代表.
2011年8月1日	厦门市长刘可清会见了新加坡驻厦门总领事郑美乐,以及新加坡商会、新加坡人协会代表一行。刘可清市长充分肯定了此项目对于解决社区老百姓看病,减轻大医院负担,方便市民生活将发挥的积极作用,他指示,市有关部门不仅要把“福建(厦门)-新加坡友好医疗服务中心”办好,还要认真评估和总结,将此中心好的模式和先进的经验向全市推广。

2011年8月2日

National Archives of Singapore